

J.S. Bach
Cantata No. 19
Es erhob sich ein Streit

(Coro)
(Vivace ♩ = 144)

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce - ly they fight,

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce - ly they fight,

Pianoforte

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce - ly they fight,

Es er - hub sich ein Streit,
See how fierce - ly they fight,

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

7/

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit,
 see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight,

es er - hub sich ein Streit,
 see how fierce - ly they fight,

Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight,

Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight,

ein Streit, ein Streit,
 they fight, they

L. H.

10

es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they

Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight,

hub sich ein Streit,
 fierce - ly they fight,

es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they

Streit, ein Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, they fight, see how fierce - ly they fight,

13

Streit, ein Streit, es er - hub sich ein Streit, **A**
 fight, they fight, see how fierce - ly they fight, **A**

es er - hub sich ein Streit, ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, they fight, see how fierce - ly they

Streit, es er - hub sich ein
 fight, see how fierce - ly they

es er - hub sich ein Streit,
 see how fierce - ly they fight,

16

Streit,
 fight,

Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

— es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 — see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

19

— ein Streit, — es er - hub sich ein Streit, ein Streit,
 — they fight, — see how fierce - ly they fight, they fight, —
 — es er - hub sich ein Streit, — es er - hub sich ein
 — see how fierce - ly they fight, — see how fierce - ly they
 Streit, es er - hub sich ein Streit, es er -
 fight, see how fierce - ly they fight, see how
 Streit,
 fight,

22

— es er - hub sich ein Streit, ein Streit, es er - hub sich ein
 — see how fierce - ly they fight, they fight, see how fierce - ly they
 Streit. es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight,
 hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, ein
 fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, they

25)

Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, they fight, .

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - - - ly they fight, .

28)

es er - hub sich ein Streit,
 see how fierce - ly they fight, .

Streit, es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit,
 fight, see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, .

es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

es er - hub sich ein Streit, ein
 see how fierce - ly they fight, they

31

— es er - hub sich ein Streit, —
 — see how fierce - ly they fight, —

Streit, — es er - hub sich ein Streit,
 fight, — see how fierce - ly they fight,

Streit, ein Streit,
 fight, they fight,

34

— es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein
 — see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they

— es er - hub sich ein Streit, es er - hub sich ein Streit, —
 — see how fierce - ly they fight, see how fierce - ly they fight, —

es er - hub sich ein Streit, es er -
 see how fierce - ly they fight, — see how

es er - hub sich ein Streit,
 see how fierce - ly they fight, —

37

Streit, es erhub sich ein Streit.
fight, see how fierce-ly they fight.

es erhub sich ein Streit.
see how fierce-ly they fight.

hub sich ein Streit, sich ein Streit.
fierce-ly they fight, how they fight.

es erhub sich ein Streit.
see how fierce-ly they fight.

40

Die ra-sen-de
The dra-gons and

Die ra-sen-de
The dra-gons and

Die ra-sen-de
The dra-gons and

43

Schlange, der höl - li - sche Dra - che, die ra -
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the dra -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che, die ra -
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the dra -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wüth - en - der
 de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ty en -

Die ra - sen - de Schlan - ge, der höl - li - sche
 The dra - gons and de - vils, with fur - i - ous

46

- - - - - sen - de Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den
 - - - - - gons and de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of

- - - - - sen - de Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den
 - - - - - gons and de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of

Ra - che, die ra - sen - de Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den
 gag - ing, the dra - gons and de - vils, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of

Dra - che, die ra -
 rag - ing, the dra -

49

Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de Schlange, der höl-li-sche
Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and de-vils, with fur-i-ous

Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de Schlange, der höl-li-sche
Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and de-vils, with fur-i-ous

Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de Schlange, der höl-li-sche
Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and de-vils, with fur-i-ous

-sen-de Schlange, der höl-li-sche Drache stürmt
-gons and de-vils, with fur-i-ous, rag-ing, the

52

Drache stürmt wi-der den Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de
rag-ing, the for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and

Drache stürmt wi-der den Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de
rag-ing, the for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and

Drache stürmt wi-der den Him-mel mit wü-then-der Ra-che, die ra-sen-de
rag-ing, the for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-ing, the dra-gons and

wi-der den Himmel mit wü-then-der Ra-
for-ces of Heav-en are wild-ly en-gag-

55

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wü - then - der
 de - vil's, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ly en -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wüthen - der
 de - vil's, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ly en -

Schlange, der höl - li - sche Dra - che stürmt wi - der den Him - mel mit wü - then - der
 de - vil's, with fur - i - ous rag - ing, the for - ces of Heav - en are wild - ly en -

- che, mit wüthen - der
 - ing, are wild - ly en -

58

Ra - che.
 gag - ing.

Ra - che.
 gag - ing.

Ra - che.
 gag - ing.

Ra - che.
 gag - ing.

61

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
 An - gel Mich - ael foßs the foe,

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
 An - gel Mich - ael foßs the foe,

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
 An - gel Mich - ael foßs the foe,

A - ber Mi - cha - el be - zwingt,
 An - gel Mich - ael foßs the foe,

65

und die Schar, die ihn um -
 see, his Ar - my lays them

und die Schar, die ihn um -
 see, his Ar - my lays them

und die Schar, die ihn um -
 see his Ar - my lays them

und die Schar, die ihn um -
 see, his Ar - my lays them

68

ringt, und die Schar,
low, see, his Ar -

ringt, und die Schar,
low, see, his Ar -

ringt, und die Schar,
low, see, his Ar -

ringt, die Schar,
low, his Ar -

71

die ihn um ringt, stürzt des
my lays them low, ends all

die ihn um ringt, stürzt des Sa - tans
my lays them low, ends all Sa - tan's

die ihn um ringt, stürzt des Sa - tans
my lays them low, ends all Sa - tan's

die ihn um ringt, stürzt des Sa - tans
my lays them low, ends all Sa - tan's

74

Sa - tans Grau - sam - keit, stürzt des Sa - tans Grau -
 Sa - tan's cru - el - ty, ends all Sa - tan's cru -

Grau - sam - keit, und die Schar, die ihn
 cru - el - ty, see, his Ar - my lays

Grau - sam - keit, und die Schar, die ihn um
 cru - el - ty, see, his Ar - my lays them

Grau - sam - keit, stürzt des Sa - tans Grau -
 cru - el - ty, ends all Sa - tan's cru -

coll' s.....

77

- sam - keit, stürzt des
 - el - ty, ends all

um - ringt, stürzt des Sa - tans Grau -
 them low, ends all Sa - tan's cru -

ringt, stürzt des Sa - tans Grau - samkeit, des Sa - tans Grau - sam -
 low, ends all Sa - tan's cru - el - ty, all Sa - tan's cru - el -

coll' s..... coll' s..... coll' s.....

80

Sa - - - tans Grau - - - sam.keit.
 So - - - tan's cru - - - el - ty!

- - - sam.keit, des Sa - - tans Grau.sam.keit.
 - - - el - ty, all Sa - - tan's cru - - el - ty!

keit, stürzt des Sa - tans Grau - - - sam.keit.
 ty, ends all Sa - - tan's cru - - - el - ty!

- - - sam.keit.
 - - - el - ty!

83

85

88

D

Es er-hub sich ein Streit,
See how fierce-ly they fight,

Es er-hub sich ein Streit,
See how fierce-ly they fight,

Es er-hub sich ein Streit, es er-hub sich ein
See how fierce-ly they fight, see how fierce-ly they

Es er-hub sich ein Streit,
See how fierce-ly they fight.

D

Dal Segno %

Recitativo

Basso

Gott Lob! Der Dra-che liegt. Der un-er-schaff-ne Mi-cha-
Thank God! the Dra-gon fell! Arch-an-gel Mich-a-el con-querd

3
 el und sei-ner En-gel Schar hat ihn besiegt; dort liegt er in der Finsternis mit
 him; the An-gel Ar-my drove him back to Heil, and there he lies in Sty-gian gloom, firm

6
 Ket-ten an-ge-bun-den, und sei-ne Stät-te wird nicht mehr im Himmel reich ge-
 bound by many a chain;— nor may he ev-er now re-sume his place in Heav'n a -

8
 funden. Wir stehen sicher und gewiss, und wenn uns gleich sein Brüllen schreckt, so
 gain.— But we are safe, sal-va-tion nigh, nor need we fear his fu-tile roar-ing, for

11
 wird doch un-ser Leib und Seel' von En-geln wohl ge-dek-ket.
 with the An-gels through the sky our souls will soon be soar-ing.

Aria
(Moderato $\text{♩} = 120$)

4

6

9

11

14 **Soprano**

Gott schickt uns seine Hee - re zu; wir ste - hen o - der ge - - -
 God's migh - ty ar-mies ne - ver cease their care and their pro-tec - - -

17

- hen, so können wir in sich - rer Ruh' für un - sern Fein - den ste -
 - tion, His Host will guard and give us peace, a - gainst the foes' sub - jec -

20

- hen, für un - sern Fein - den
 - tion, a - gainst the - foes' sub -

22 K

ste - hen, für un - sern Feinden ste - hen. Gott schickt uns sei - ne
 jec - tion, a - gainst the - foes' sub - jec - tion. God's migh - ty ar - mies

25

Hee - re zu, Gott schickt uns sei - ne Hee - re
 ne - ver cease, God's migh - ty ar - mies ne - ver

27

zu; wir ste - - - - - hen o - der ge - - - - -
cease their care and their pro - - - - -

29

- - - - - hen, so kön - nen wir in sich - rer Ruh,
- - - - - tion, His Host will guard and give us peace,

31

in sicherer Ruh'
and gives us - peace

34

für un - sern Fein -
a - gainst the foes

36

den ste - hen, für unsern Feinden ste - hen.
sub - jec - tion, a - gainst the foes' sub - jec - tion.

39

41 II

44

Es la - gert sich, so nah als fern, um
His An - gels are en - camped a - bout, they

46 II

uns der En - gel unsers Herrn mit Feu -
put our en - e - mies to rout with fire

49

er, Ross und Wa - gen, es la - gert sich, so nah, so
and horse and char - lot, His An - gels are en - camped, en

51

nah als fern, so nah als fern, so nah als
camped a - bout, en - camped a - bout, en - camped a -

54

fern. um uns der Engel un - sers Herrn mit Feu - er, Ross und Wa -
bout, they put their en - e - mies to rout with fire and horse and char -

57

59

61

- gen, mit Feu-er, Ross und Wa - gen.
- iot, with fire_ and horse and char - iot.

mf

Dal Segno %

Recitativo

Tenore

Was ist der schwache Mensch, das Erdenkind? Ein Wurm, ein armer Sünder. Schaut,
What is this fra - gile thing, the child of man? A worm, a fee-ble sin - ner. But

4

wie ihn selbst der Herr so lieb ge-winnt, dass er ihn nicht zu niedrig schätzet und ihm die Himmels.
still our Lord does not as-teem him base, nor yet de - ny him his af - fec-tion, and sends His Heav'n-ly

7

kinder, der Seraphinen Heer zu seiner Macht und Gegenwehr, zu seinem Schutze setzt.
An-gels, the host of Se-ra-phim, a migh-ty force, to suc-cor him and give him sure pro-tec-tion.

Aria
Adagio (♩ = 132)

9 **Tenore**

Bleibt, ihr En-gel, bleibt bei mir, ihr
Bide, ye An-gels, bide with me, ye

Choral

13

En - gel, bleibt, ihr En - gel, bleibt bei mir, ihr
An - gels, bide, ye - An - gels, bide with me, ye

17

En - gel, bleibt bei mir, bleibt, ihr En - gel, bleibt bei mir, bei
An - gels, bide with me, bide, ye An - gels, bide with me, with

21

mir, bleibt bei mir, bei mir, bleibt bei mir,
me, bide with me, bide with me, bide with me,

25

bleibt bei mir, ihr En - gel, bleibt bei mir!
bide with me, ye An - gels, bide with me!

29

Bleibt, ——— ihr En —
Bide, ——— ye An —

33

- gel, bleibt bei mir, ihr En — - gel, bleibt bei mir, bleibt bei —
- gels, bide with me, ye An — - gels, bide with me, bide with —

37

mir!
me!

mf

41

Füh - ret mich auf bei - den Sei - ten, füh -
Guide ye me, my fears al - lay - ing, guide —

p

45

- - - ret mich auf beiden, auf bei - den Sei - ten, füh -
ye - me, my ter - rors and fears al - lay - ing, guide -

49

- - - ret mich auf bei - den Sei - ten, auf
ye - me, my fears al - lay - ing, my

53

bei - den Sei - ten, dass mein Fuss nicht mö.
fears al - lay - ing, keep my feet - from ev -

57

- ge glei - ten,
- er stray - ing.

61

füh - - - ret, füh - - -
güde - - - ye, güde - - -

65

ret mich auf bei - - - den Sei - ten, dass mein
ye me, my fears at - lay - ing, keep my

69

Fuss nicht mö - ge gleiten, mein Fuss nicht mö - ge glei - - ten,
feet from ev - er stray-ing, my feet_ from ev - - er stray - - ing,

73

a - - - ber
teach - - - me -

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 19

77

lehrt mich auch all hier, a - - - ber
 rev - er - ent to be, teach me -

81

lehrt mich auch all hier, a - - - ber lehrt mich auch all hier, all -
 rev - er - ent to be, teach me - rev - er - ent to be, to

85

hier eu - - - er gro - - - asses Hei - lig
 be: "Ho - - - ly, ho - - - ly, ho - - - ly"

89

sin - - - gen und dem Höch - - - - - sten Dank,
 sing - - - ing, to the high - - - - - est thanks -

93

97

dem Höch - sten Dank zu brin -
ful prats - es ev - er bring -

101

- gen, Dank zu brin - gen!
ing... ev - er bring - ing!

105

Bleibt, — ihr — En — — gel,
Bide, — ye — An — — gel,

109

bleibt bei mir, bleibt bei mir, bleibt bei mir, ihr En -
 bide with me, bide with me, bide with me, ye An -

113

- gel, bleibt bei mir, bleibt ihr En - gel, bleibt bei mir,
 - gels, bide with me, bide, ye An - gels, bide with me,

117

bleibt, ihr En - - gel, bleibt bei mir, ihr En -
 bide, ye An - - gels, bide with me, ye An -

121

- gel, bleibt bei mir!
 - gels, bide with me!

125

Bleibt, ihr En - gel, bleibt bei mir, bei
Bide, ye - gels, bide with me, with

129

mir, bei mir, ihr En - gel, bleibt bei mir, ihr
me, with me, ye An - gels, bide with me, ye

133

En - gel, bleibt bei mir!
An - gels, bide with me!

37

Recitativo

Soprano

Lasst uns das An-ge-sicht der frommen En-gel lie-ben und sie mit
 Lord, let us love to gaze up - on the An-gels face, — nor let our

3

unsern Sünden nicht vertreiben oder auch be-trüben, so sei'n sie, wenn der Herr gebeut, der
 faults and sin-ful ways estrange us from them in dis-grace. — Grant, too, when God shall bid us say our

6

Welt Va-let zu sa-gen, zu unsrer Se-ligkeit auch unser Himmels -wa-gen.
 last fare-well to mor-tals, that we be borne a - way by them to Heav-en's por-tals.

Choral (Mel: „Freu' dich sehr, o meine Seele“)

Soprano
Lass dein' En - gel mit mir fah - - ren auf E -
Let Thine An - - gels not for - sake me, but to

Alto
Lass dein' En - gel mit mir fah - - ren auf E -
Let Thine An - - gels not for - sake me, but to

Tenore
Lass dein' En - gel mit mir fah - - ren auf E -
Let Thine An - - gels not for - sake me, but to

Basso
Lass dein' En - gel mit mir fah - - ren auf E -
Let Thine An - - gels not for - sake me, but to

li - as' Wa - gen roth und mein' See - le wohl be -
Thee, when life shall cease may E - li - - as' char - iot

li - as' Wa - gen roth und mein' See - le wohl be -
Thee, when life shall cease may E - li - - as' char - iot

li - as' Wa - gen roth und mein' See - le wohl be -
Thee, when life shall cease may E - li - - as' char - iot

li - as' Wa - gen roth und mein' See - le wohl be -
Thee, when life shall cease may E - li - - as' char - iot

13

wah - ren wie Laz' - rum nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

wah - ren wie Laz' - rum nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

wah - ren wie Laz' - rum nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

wah - ren wie Laz' - rum nach sei - nem Tod.
 take me, up, like Laz - a - rus, in peace.

19

Lass sie ruhn in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

Lass sie ruhn in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

Lass sie ruhn in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

Lass sie ruhn in dei - nem Schoss, er - füll' sie mit
 Let me rest in Thine em - brace; fill my heart with

25

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

Freud' und Trost, bis der Leib kommt aus der Er - - -
 joy and grace; when my days on earth are end - - -

1

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.

de und mit ihr ver - ei - nigt wer - - - de.
 ed, may my soul with Thee be blend - - - ed.